



Literatur für DaZ-Lehrkräfte in Integrationskursen

[STAND: 30.09.2015]

1. Monographien/Themenhefte/Sammelbände

Albert, R.; Roder, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2012): *Alphamar. Wege in die Alphabetisierung für erwachsene Deutschlernende. Methodenhandbuch*. München u.a.: Langenscheidt.

Albert, R.; Roder, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2015): *Alphabetisierung in der Fremdsprache Deutsch. Lehrmethoden auf dem Prüfstand*. Marburg: Tectum.

Alfa-Forum 48 (2001): Multikulturelle und psychosoziale Aspekte der Alphabetisierung.

Alfa-Forum 58 (2005): Alphabetisierung von MigrantInnen und Migranten.

Alfa-Forum 74 (2010): MigrantInnen: Zielgruppe, Angebote, Konzepte.

Alfa-Forum 78 (2011): Alphabetisierung von Migranten.

Alfa-Rundbrief 17+18 (1991): Ausländer – Alphabetisierung.

Aschemann, Birgit (2013): *Handbuch Gute Praxis in der internationalen Basisbildungsarbeit mit MigrantInnen*.
Online: http://www.netzwerkmiika.at/site/images/HB_Gute_Praxis_Webversion.pdf.

Brandenburg, M. (2006): *Family Literacy in Deutschland: Die Alphabetisierungsdekade der Vereinten Nationen (UNLD) und ihre Auswirkungen auf die Alphabetisierungsarbeit in Deutschland*. Hamburg: Verlag Dr. Kovac.

Deutsche UNESCO-Kommission & Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Hg.) (2006): *Alphabetisierung weltweit. Deutsche Kurzfassung des UNESCO Education for All Global Monitoring Reports 2006: Literacy for Life*. Bonn: Deutsche UNESCO-Kommission.

Feldmeier, A. (2007): *Vorläufiges Konzept für einen bundesweiten Integrationskurs mit Alphabetisierung*. Nürnberg: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge.

- Feldmeier, A. (2009): *Konzept für einen bundesweiten Alphabetisierungskurs*. Online: http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Integrationskurse/Kurstraeger/KonzepteLeitfaeden/konz-f-bundesw-ik-mit-alphabet.pdf?__blob=publicationFile.
- Feldmeier, A. (2010): *Von A bis Z – Praxishandbuch Alphabetisierung. Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene*. Stuttgart: Klett.
- Feldmeier, A. (2011): *Alphabetisierung von Erwachsenen nicht deutscher Muttersprache. Leseprozesse und Anwendung von Strategien beim Erlesen isoliert dargestellter Wörter unter besonderer Berücksichtigung der farblichen und typographischen Markierung von Buchstabengruppen*. Dissertation an der Universität Bielefeld. Online: http://www.uni-bielefeld.de/lili/studium/faecher/daf/personen/feldmeier_alexis/schriften.html.
- Feldmeier, A. & Yasaner, V. (Hg.) (2010): *Alphabetisierung*. Sonderheft der Zeitschrift *Deutsch als Zweitsprache*.
- Feick, D.; Pietzuch, A.; Schramm, K. (Hg.) (2013): *Alphabetisierung für Erwachsene*. München u.a.: Langenscheidt.
- Fitzner, T. (Hg.) (2002): *Alphabetisierung und Sprachenlernen. Eine Fachtagung*. Stuttgart: Klett.
- Fritz, T.; Faistauer, R.; Ritter, M.; Hrubesch, A. (2006): *Rahmencurriculum. Deutsch als Zweitsprache & Alphabetisierung*. Online: <http://www.wien.gv.at/menschen/integration/pdf/rahmen-curriculum.pdf>.
- Grotlüschen, A. & Zimper, D. (Hg.) (2015): *Literalitäts- und Grundlagenforschung*. Münster u.a.: Waxmann.
- Hamilton, M. & Hillier, Y. (2006): *The changing face of adult literacy, language and numeracy 1970-2000. A critical history*. Staffordshire: Trentham Books.
- Heyn, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F.; Albert, R. (2011): *Alphamar. Wege in die Alphabetisierung. Methodenhandbuch*. München: Langenscheidt.
- Knabe, F. (Hg.) (2007): *Wissenschaft und Praxis in der Alphabetisierung und Grundbildung*. Münster u.a.: Waxmann.
- Markov, S.; Scheithauer, C.; Schramm, K. (2015): *Lernberatung für Teilnehmende in DaZ-Alphabetisierungskursen. Handreichung für Lernberatende und Lehrkräfte*. Münster: Waxmann.
- Papen, U. (2007): *Literacy and globalization - reading and writing in times of social and cultural change*. London: Routledge.
- Pracht, H. (2010): *Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch als Schemabildungsprozess. Bedingungsfaktoren der Schemaetablierung und -verwendung auf der Grundlage der „usage-based theory“*. Münster u. a.: Waxmann.
- Roder, A. (2009): *Ausspracheunterricht in der Alphabetisierung*. Marburg: Tectum.
- Roll, H. & Schramm, K. (Hg.) (2010): *Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch*. [Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, 77]. Duisburg: Gilles & Francke.
- Schramm, K. (1996): *Alphabetisierung erwachsener Ausländer in der Zweit- oder Zielsprache Deutsch*. Münster u. a.: Waxmann.
- Schulte-Bunert, E. (2000): *Alles noch einmal von vorn? Zweitschifterwerb für Seiteneinsteiger in der*

Sekundarstufe I. Schneider Verlag Hohengehren GmbH, Baltmannsweiler.

VHS-Essen (Hg.) (2007): *Handreichung für Kursleitende in niederschweligen Sprachkursen unter besonderer Berücksichtigung der Alphabetisierungsarbeit mit Migrantinnen und Migranten*: Essen: VHS Essen.

Zeuner, C. & Pabst, A. (2011): *„Lesen und Schreiben eröffnen eine neue Welt!“ Literalität als eine soziale Praxis – Eine ethnographische Studie*. Bielefeld: Bertelsmann.

2. Einzelbeiträge

Albert, R.; Roder, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2009): Alphabetisierung und Deutsch als Fremdsprache. Überlegungen zur Auswahl von Lehr- und Lernmethoden. In: *Alfa-Forum*, 72, 34-36.

Albert, R.; Roder, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2009): Alphabetisierung von erwachsenen Einwanderern. Methodisches Vorgehen bei der Evaluation von Lehrmethoden. In: *REPORT. Zeitschrift für Weiterbildungsforschung*, 4, 43-54.

Alfa-Zentrum für MigrantInnen der Wiener Volkshochschulen (Hg.) (2004): *„Alfa-Blicke“ – Einblicke in die Alphabetisierung von MigrantInnen*. Online: http://www.vhs.at/lernraum_alfa-blicke.html.

Alfa-Zentrum für MigrantInnen der Wiener Volkshochschulen (2011): *Kompetenzpass Lesen und Schreiben / Basisbildung (Deutsch als Zweitsprache). Mit Handreichungen zum Kompetenzpass für KursleiterInnen in Alphabetisierungskursen*. Online: http://www.lernraum.at/lernraum_kompetenzpass.html.

Apeltauer, E. (2008): Das Kieler Modell: Sprachliche Frühförderung von Kindern mit Migrationshintergrund. In: Ahrenholz, B. (Hg.): *Deutsch als Zweitsprache. Voraussetzungen und Konzepte für die Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund*. Freiburg im Breisgau: Fillibach, 111-133.

Appleby, Y. & Gilbert, K. (2005): *„Sometimes I tell them from my old family“: Bi-lingual family language, literacy and numeracy learning. Working Paper No 10*. Lancaster: Lancaster Literacy Research Centre.

Astvazatryan, M. (2001): Die Alphabetisierung in Deutsch als Fremdsprache nach dem Erwerb der armenischen Schrift. In: *Alfa-Forum*, 48, 14-16.

Backhaus, A. & Rackwitz, R.-P. (2011): *Lesen & Schreiben. Ein Verfahren zur dialogischen Förderdiagnostik in der Alphabetisierung Jugendlicher und Erwachsener. Handreichung und Aufgabenbogen*. Universität Siegen.

Baymak-Schuldt, M. (1985): *Mit offenen Augen lesen lernen. Türkische Alphabetisierung nach der Methode von Paulo Freire*. Hrsgg. vom Frauentreff Wilhelmsburg e.V. Berlin: Express Edition.

Blume, S.; Schwarz, L.; Witt-Hentschke, I. (1995): *Entwicklung und Förderung elementarer Fähigkeiten in der Alphabetisierung und Elementarbildung*. Kiel: Landesverband der Volkshochschulen Schleswig-Holsteins e.V.

Boulanger, D. (2001a): Alphabetisierung als notwendiger Bestandteil der Integration ausländischer Frauen – Die Methode nach Paulo Freire. In: *Interkulturell*, 3/4, 211-250.

Boulanger, D. (2001b): Alphabetisierung nach Paulo Freire. In: *Alfa-Forum*, 48, 26-29.

- Boulanger, D. (2005): *Bildungsbiographien von Analphabetinnen fremdkultureller Herkunft und deren Erwartungen und Wünsche an eine Grundbildung*. Diplomarbeit an der Universität Freiburg.
- Cennamo, I. (2004): *Alphatraining – Literacy Training for Immigrants in Europe. Evaluationsbericht*. Online: http://www.daz-didaktik.de/Alphatraining_Evaluationsbericht.pdf.
- Craats, I. v. d. & Feldmeier, A. (2007): Contrastieve alfabetisering. In: *Alfa-Nieuws*, 3, 21-24.
- Dammers, E.; Kuhnen, C.; Feldmeier, A. (2013): *Alphaportfolio und Alphawerkstatt. Individualisierung im Unterricht Deutsch als Zweitsprache*. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 30-42.
- Dammers, E. & Kuhnen, C. (2014): Das arbeitsplatzorientierte Alphaportfolio als förderdiagnostisches Instrument. In: *Alfa-Forum*, 86, 20-23.
- Dellai, A.; Arsländer, H.; Döbert, M.; Holm, H.; Szablewski-Çavuş, P. (1999): *Thema „Analphabetismus“*. Diskussion in „Rendezvous in Deutschland“, Hessischer Rundfunk, 27. Juni 1999. Bildungsarbeit in der Zweitsprache Deutsch, 1999(2), 11-18.
- Dietrich, D.; Eisenmeier, M.; Karagiannakis, E. (2013): „Ooooh, wir lesen ein richtiges Buch!“. Individuelle und kooperative Lern-Portfolios in der Alphabetisierungsarbeit mit Migrantinnen und Migranten. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 19-29.
- Drecoll, F. (2008): *Studie „Lehr- und Studiengänge in europäischen Nachbarländern: Zur Weiterbildung von Alphabetisierungs- und Basisbildungs-PädagogInnen in Österreich*. Münster: BVAG e.V./PROFESS. Online: http://www.alphabetisierung.de/fileadmin/files/Dateien/Downloads_Texte/Bestandsaufnahme_Oesterreich.pdf.
- Druine, N. & Wildemeersch, D. (2000): The vocational turn in adult literacy education and the impact of the International Adult Literacy Survey. *International Review of Education*, 46, 391-405.
- Durmaz, A.; Dökmeci, H.; Fischer, V.; Keseci, S.; Sencak, B. (1982). Kurse zur Alphabetisierung türkischer Frauen an der VHS Oberhausen. In: *Informationsdienst. Bildungsarbeit mit ausländischen Arbeitern*, 2, 22-30.
- Egloff, B. (1999): Biographisches Arbeiten in der Alphabetisierung. In: *Alfa-Forum*, 40, 29-31.
- Eichen, R. & Sokolowsky, C. (2014): www.ich-will-deutsch-lernen.de – Das Internetportal zur Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch. In: *Alfa-Forum*, 85, 20-22.
- Ernst, C. (2005): Werkstattunterricht – eine Möglichkeit zur Binnendifferenzierung im Alphabetisierungsunterricht mit Fremdsprachigen. In: *Alfa-Forum*, 58, 15-23.
- EU-Projekt MILESTONE (Hg.) (2003): *Milestone Sprachenportfolio für die Zielgruppe Migranten*. Online: <http://www.themenpool-migration.eu/download/dmulti20.pdf>.
- Faistauer, R.; Fritz, T.; Hrubesch, A.; Ritter, M. (2006): *Rahmencurriculum Deutsch als Zweitsprache & Alphabetisierung*. Online: www.wien.gv.at/integration/pdf/ma17-rahmen-curriculum.pdf.
- Feick, D. & Nestler, D. (2014): Mobiles Lernen in der DaZ-Alphabetisierung. In: *Alfa-Forum*, 85, 15-19.
- Feldmeier, A. (2003): Buchstabenprogression in der Alphabetisierung ausländischer Erwachsener. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 1, 26-32.

- Feldmeier, A. (2004a): Die Alphabetisierung von Erwachsenen nicht deutscher Muttersprache. In: Genz, J. (Hg.): *25 Jahre Alphabetisierung in Deutschland*. Stuttgart: Klett, 101-139.
- Feldmeier, A. (2004b): Die Alpha-Box als Unterrichtskonzept für die Alphabetisierung mit ausländischen Erwachsenen in der Zweitsprache Deutsch. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 34-41.
- Feldmeier, A. (2004c): Der Einsatz von Spielen in der Alphabetisierung ausländischer Erwachsener. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 4, 21-24.
- Feldmeier, A. (2004d): Unterrichtsmethoden in der muttersprachlichen Alphabetisierung und ihre Anwendbarkeit im fortgeschrittenen Alphabetisierungsunterricht in der Zweitsprache Deutsch. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 8-17.
- Feldmeier, A. (2005a): Alphabetisierung ausländischer Erwachsener – Empfehlungen für die Beschäftigung von Kursleitern und Durchführung von Alphabetisierungskursen. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 1, 33-37.
- Feldmeier, A. (2005b): Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch – Über den Brückenkurs zum Deutschkurs. Anforderungen und Skizzierung eines Curriculums. In: *Alfa-Forum*, 58, 42-45.
- Feldmeier, A. (2005c): Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch: Wann ist sie abgeschlossen? In: *Deutsch als Zweitsprache*, 1, 38-42.
- Feldmeier, A. (2005d): Die Bedeutung der Deutschkenntnisse für die Alphabetisierung multinationaler Lerngruppen – Am Beispiel der Übungsform „Diktat“. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 8-15.
- Feldmeier, A. (2005e): Die kontrastive Alphabetisierung als Alternativkonzept zur zweisprachigen Alphabetisierung und zur Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch am Beispiel der Sprachen Kurdisch und Türkisch. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 42-50.
- Feldmeier, A. (2005f): „Was Eminecik nicht lernt, lernt Emine nimmer mehr.“ Alphabetisierung primärer Analphabeten in der Zweitsprache Deutsch. In: Müller, A. (Hg.), *Alphabetisierung – Kultur – Wirtschaft*. Stuttgart: Klett, 137-166.
- Feldmeier, A. (2006a): *Alphabetisierung von Migrantinnen und Migranten: Additives oder/und integratives Modell?* Online: http://www.alphabetisierung.de/fileadmin/files/Dateien/Downloads_Texte/Feldmeier_Text.pdf.
- Feldmeier, A. (2006b): Die Qualifizierung von Lehrkräften in der Alphabetisierung von Migrantinnen und Migranten. Der Bielefelder „Lehrgang zur Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch“. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 4, 35-40.
- Feldmeier, A. (2006c): Qualitätsstandards in der Migrantenalphabetisierung – Ist das Gegensatzpaar „additiv vs. integrativ“ sinnvoll? In: *Alfa-Forum*, 61, 32-34.
- Feldmeier, A. (2007): Zur Qualifizierung von Lehrkräften in der Alphabetisierung von MigrantInnen. Grundriss eines Lehrgangs. In: *Alfa-Forum*, 64, 36f.
- Feldmeier, A. (2009): Offene Unterrichtsmethoden in der muttersprachlichen und zweitsprachlichen Alphabetisierung. In: Bothe, J. (Hg.): *Wie kommen Analphabeten zu Wort? Analysen und Perspektiven. Dokumentation des sechsten Fachtagung Alphabetisierung im Rahmen der UN-Weltaphabetisierungsddekade*. Münster u. a.: Waxmann, 175-196.
- Feldmeier, A. (2010): Die Arbeitssituation von Lehrkräften in der Alphabetisierung: auch ein Fall für die Professionalisierung? In: *Alfa-Forum*, 73, 20-23.

- Feldmeier, A. & Rabkin, G. (2007): Zur Qualifizierung von Lehrkräften in der Alphabetisierung von MigrantInnen. Grundriss eines Lehrgangs. In: *Alfa-Forum*, 63, 36-37.
- Fuchs-Brüninghoff, E.; Kreft, W.; Kropp, U. (1986): *Alphabetisierung – Konzepte und Erfahrungen. Bericht eines Projektes des Bundesministeriums für Bildung und Wissenschaft*. Hrsgg. von der PAS – DVV, Projekt „Entwicklung und Unterstützung von Maßnahmen zur muttersprachlichen Alphabetisierung an Volkshochschulen“. Bonn – Frankfurt a. M.: DVV.
- Fuhrmann, S. & Schöneberger, C. (2009/2010): *Ringvorlesung „Sprachspuren – WS 2009/2010 – Kontrastive Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch“*. Online: <http://www.zsm.uni-koeln.de/files/kontrastive%20alphabetisierung.pdf>.
- Genuneit, J. (1998): Wenn Lesen- und Schreibenlernen zum Alptraum wird. Alphabetisierung in einer fremden Sprache. In: *Alfa-Forum*, 37, 36-37.
- Grein, M. (2012): E-Learning in der DaZ-Alphabetisierung – Ergebnisse einer Befragung unter Lehrkräften und Teilnehmenden. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 6-17.
- Grimmer, M. (2005): Sprachenportfolio in einem Integrationskurs: Potenzen und Grenzen eines Instruments zur Förderung der Lernerautonomie – Ein Erfahrungsbericht aus dem DIALOG-Institut Dr. Kilian Kassel. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 25-32.
- Grotlüschen, A. & Riekman, W. (2011): *leo. Level-One Studie. Literalität von Erwachsenen auf den unteren Kompetenzniveaus. Presseheft*. Hamburg: Universität Hamburg. Online: http://blogs.epb.uni-hamburg.de/leo/files/2011/12/leo-Presseheft_15_12_2011.pdf.
- Grotlüschen, A. et al. (2009): *Alpha-Levels: Schreiben*. Online: <http://blogs.epb.uni-hamburg.de/lea/files/2009/09/Alpha-Levels-Schreiben2.pdf>.
- Günther, H. (1997): Mündlichkeit und Schriftlichkeit. In: Balhorn, H.; Niemann, H. (Hg.): *Sprachen werden Schrift. Mündlichkeit – Schriftlichkeit – Mehrsprachigkeit*. Lengwill: Libelle 61, 64-73.
- Haug, T. (2000): *Hintergründe und Wesen der befreienden Alphabetisierung bei Paulo Freire und Anwendung seiner Konzeption in der politischen Alphabetisierung mit türkischen MigrantInnenjugendlichen*. München: GRIN-Verlag.
- Hammami-Birnstingl, M. & Sprung, A. (1996): *Lesen, schreiben. Alphabetisierungsarbeit mit MigrantInnen*. Graz: Verein Danaida.
- Heintze, A. (2008): Alphabetisierung für erwachsene Migrantinnen und Migranten – eine Projekt-Homepage am Herder-Institut der Universität Leipzig. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 28-36.
- Heintze, A. (2010): „Denen muss man mal Werte vermitteln!“ – Was kann und soll eine zeitgemäße Grundbildung im Kontext von Deutsch als Zweitsprache leisten? In: Roll, H. & Schramm, K. (Hg.): *Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch* (= Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, Band 77). Duisburg: Gilles und Francke.
- Heyn, A. (2010): Unterrichtsmethodik: Rückgriff auf das muttersprachliche System im Alphabetisierungskurs. In: *Zielsprache Deutsch*, 3/2010, 3-15.
- Heyn, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2010): Alphabetisierung von Migranten in der Fremdsprache Deutsch. Lernfortschrittsmessung mit dem Marburger Kompetenzrad. In: *Deutsch als Fremdsprache*, 4, 210-221.
- Heyn, A. (2012): Zur Vermittlung von orthographischen und grammatischen Phänomenen mit der

Morphemmethode – Methodische Vorschläge für die Alphabetisierung in DaF/DaZ. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 1, 27-34.

Hildebrand, H. & Hinzen, H. (2005): EFA includes education and literacy for all adults everywhere. *Adult Education and Development*, 64, 31-46.

Hubertus, P. (1990): Alphabetisierung von Ausländern – Alphabetisierung von Deutschen. Plädoyer für einen Erfahrungsaustausch. In: *Materialdienst Alphabet*, 7, 1-11.

Hubertus, P. (1991): Alphabetisierung und Analphabetismus. Bremen: *Schreibwerkstatt für neue Leser und Schreiber* e.V.

Hubertus, P. (1991): Keine Probleme mit den deutschen Kollegen? Zur Problematik von gemischten Alphabetisierungskursen für Deutsche und Ausländer. In: *Deutsch lernen*, 1-2, 28-37.

Hufer, K.-P. (2005): Alphabetisierung und politische Bildung: Fehlanzeige. *Alfa-Forum*, 59, 8-9.

Jokisch, S. (Hg.) (2001): Themenschwerpunkt: Multikulturelle und psychosoziale Aspekte der Alphabetisierung. *Alfa-Forum*, 48, 7-30.

Jokisch, S. (2005): Alphabetisierung in der Muttersprache. Türkisch als Einstieg in die (schriftsprachliche) Zweisprachigkeit. In: *Alfa-Forum*, 58, 39-41.

Kalfa, B. & Meyer, M. (1999): Der Euro. Ein Projekt in der Alphabetisierung mit ausländischen Erwachsenen. In: *Alfa-Forum*, 14, 21-23.

Kamper, G. (1984): Erste Grundlinien der theoretischen Fundierung eines „Fähigkeiten-Konzepts“. In: Dt. VHS-Verband (Hg.): *Methoden und Materialien der Schriftsprachaneignung I* [= Zur Theorie und Praxis der Alphabetisierung, 6]. Bonn u.a.: Dt. VHS-Verband, 44 - 59.

Kamper, G. (1994): Alphabetisierung oder Erwachsenen-Grundbildung für Immigrantinnen? – Einige Thesen und Fragen. In: *Deutsch lernen*, 19(2), 128-136.

Karajoli, E. & Nehr, M. (1996): Schriftspracherwerb unter Bedingungen der Mehrsprachigkeit. In: Günther, H. & Ludwig, O. (Hg.): *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung*, Band 2. Berlin u.a.: de Gruyter, 1191-1205.

Karlas, M. (2011): Herausforderungen bei der Einführung neuer Aufgaben im zweitsprachlichen Alphabetisierungsunterricht – Eine Unterrichtsvideografie. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 41-48.

Ketels, S. (1985): Mit offenen Augen lesen Lernen. Alphabetisierung in türkischer Sprache nach der Methode von Paulo Freire. Die Geschichte e. Unterrichtsmaterials. In: *Informationsdienst zur Ausländerarbeit*, 4, 12-14.

Korol, A. & Six, A. (2014): Portfolio – eine Alternative zum DTZ? Lernstandsmessung in Integrationskursen mit Alphabetisierung. In: *Alpha-Forum*, 86, 16-19.

Kretschmann, R. & Wieken, P. (2009): Alpha-Levels: Lesen. Online: <http://blogs.epb.uni-hamburg.de/lea/files/2011/02/Alpha-Levels-Lesen.pdf>.

Kroemer, S. (2002a): Intonationstraining in der multikulturellen Alphabetisierung. In: *Alfa-Forum*, 49, 7-9.

Kroemer, S. (2002b): Intonation über Rhythmus und Klang – ein Lernprogramm zur besseren Integration von AusländerInnen. In: Schlutz, E. (Hg.): *Innovationen in der Erwachsenenbildung – Bildung in Bewegung*.

Bielefeld: Bertelsmann, 59-70.

- Kropp, U. (1988): Stand der Alphabetisierung für ausländische Teilnehmer in der Bundesrepublik Deutschland: Ergebnisse einer bundesweiten Untersuchung. In: *Informationen Alphabetisierung und elementare Qualifikationen*, 5, 21-22.
- Linde, A. (2007): Alphabetisierung, Grundbildung oder Literalität? In: Grotlüschen, A. & Linde, A. (Hg.): *Literalität, Grundbildung oder Lesekompetenz? Beiträge zu einer Theorie-Praxis-Diskussion*. Münster u. a.: Waxmann, 90-99.
- Magin, U. (1991): Methodische Ansätze der Alphabetisierung in der Muttersprache Deutsch. Überlegungen für den Einsatz in der Alphabetisierung mit MigrantInnen. In: *Deutsch lernen*, 1-2, 62-116.
- Markov, S. & Scheithauer, C. (2013): *Counselling of L2 literacy learners in German integration courses with a literacy component*. Online: https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/41907/978-951-39-5310-2_LESLLA.pdf?sequence=1, 65-83.
- Markov, S. & Scheithauer, C. (2014): Lernberatung in Integrationskursen mit Alphabetisierung – Strategievermittlung als Interventionsmöglichkeit bei Lernschwierigkeiten. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 1, 20-33.
- Marschke, B.; Kalkan, Ö.; Sischka, K. (2013): ABCami – Alphabetisierung und Bildung in der Moschee. In: *Alfa-Forum*, 84, 18-21.
- Meinert, R. (2010): *Erfahrungen des Goethe-Instituts mit der Alphabetisierungsarbeit im Ausland*. Online: http://www.goethe.de/lhr/pro/mig/alphabetisierung/Vortrag_Dr.Meinert_30.04.2010.pdf
- Müller, A. (2000): Junge ImmigrantInnen in der Berufsausbildung. Alphabetisierung in der Erstsprache und schriftsprachliche Kompetenz in der Zweitsprache. In: *Alfa-Forum*, 14, 31-33.
- Nickel, S. (2002): *Funktionaler Analphabetismus – Ursachen und Lösungsansätze hier und anderswo*. Online: http://elib.suub.uni-bremen.de/publications/ELibD890_Nickel-Analphabetismus.pdf.
- Nickel, S. (2004): Family Literacy. Familienorientierte Literalisierung zur Förderung des Schriftspracherwerbs. In: Carle, U. & Panagiotopolou, A. (Hg.): *Sprachentwicklung, Schriftspracherwerb und Lesekompetenz: Diagnose- und Fördermöglichkeiten im (vor-) schulischen Bereich. Ausgewählte Beiträge der DgFE-Jahrestagung Grundschulforschung an der Universität Bremen*. Hohengehren: Schneider.
- Nickel, S. (2010): Family Literacy - Familienorientierte Förderung der Literalität als soziale Praxis. In: Sturm, A. (Hg.): *Illetrismus und neue Technologien. Schriftlernen in der Nachholbildung*. Münster: Waxmann, 223-233.
- Otte, M. (2005): Gut, dass wir darüber gesprochen haben. Sprechen als ein Unterrichtsschwerpunkt im Alphabetisierungskurs für Migrantinnen und Migranten. In: *Alfa-Forum*, 58, 31-34.
- Paucker, U. (2006): *Alphabetisierung in der Erwachsenenbildung. Zur Arbeit mit Migrantinnen und Migranten in Deutschland nach der Methode Paulo Freires*. (Aspekte der Freire-Pädagogik, 40.) Oldenburg: Paulo Freire Verlag.
- Pracht, H. (2007): Wissen über Wörter. Zum Lernbereich „Phonologische Bewusstheit – Sprachbewusstheit – Aussprache“ in der zweitsprachlichen Alphabetisierungsarbeit. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 2, 19-32.
- Projektseminar Alphabetisierung für erwachsene MigrantInnen, Herder-Institut der Universität Leipzig (2007) Online: <http://www.uni-leipzig.de/herder/projekte/alpha/index.htm>.

- Ramoser, E. (2006): *Das ABC für Erwachsene. Alphabetisierung mit Roma*. Online: http://www.daz-didaktik.de/Alphabetisierung_mit_Roma_Artikel_Academia.pdf.
- Ramoser, E. (2008): Die Rolle des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens in der Alphabetisierung mit ImmigrantInnen. In: Fandrych, C. & Thonhauser, I. (Hg.): *Fertigkeiten – integriert oder separiert? Zur Neubewertung der Fertigkeiten und Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht*. Wien: Praesens-Verlag, 125-150.
- Reichen, J. (1984): ‚Lesen durch Schreiben‘ als Beitrag zur psycholinguistischen Grundlegung der Rehabilitation funktionaler Analphabeten. In: Grisseemann, H. (Hg.): *Spätlegasthenie und funktionaler Analphabetismus: integrative Behandlung von Lese- und Rechtschreibschwächen bei Jugendlichen und Erwachsenen*. Bern; Stuttgart; Toronto: Huber.
- Reichen, J. (2001): *Lesen durch Schreiben*. Hamburg: Heinevetter.
- Ritter, M. (2001): Alphabetisierung für MigrantInnen in Wien. Der Alphabetisierungs-Lehrgang Ottakring. In: *Alfa-Forum*, 48, 17-20.
- Ritter, M. (2002): *Autonome Zugänge zur Textkompetenz in der Alphabetisierung mit MigrantInnen*. Online: http://www.vhs.at/fileadmin/uploads_vhsottakring/alfazentrum/downloads/artikel_autonome_zugaenge.pdf.
- Ritter, M. (2004a): *Die Lernenden, der Unterricht und die Kurse im Alfa-Zentrum für MigrantInnen*. Online: http://web.mac.com/monika.ritter/Website/Texte_und_Artikel_files/artikel_alfazentrum.pdf.
- Ritter, M. (2004b): Über Buchstaben und Ohren. In: *Alfablicke*, 5, 18-21.
- Ritter, M. (2005a): Alphabetisierungs-Ausbildung in Wien: der Lehrgang „Alphabetisierung und Deutsch als Zweitsprache mit MigrantInnen“. In: *Alfa-Forum*, 58, 35-38.
- Ritter, M. (2005b): Alphabetisierung mit MigrantInnen: Brückenkurs oder kombinierte Kurse für Alphabetisierung und Deutsch? In: *Alfa-Forum*, 60, 35-37.
- Ritter, M. (2005c): Alphabetisierung mit MigrantInnen: Kurse die Unterschiede machen. In: Hartmann, G. & Judy, M. (Hg.): *Unterschiede machen. Managing Gender & Diversity in Organisationen und Gesellschaft*. Wien: Edition Volkshochschule.
- Ritter, M. (2005d): *Stellungnahme zum „Rahmencurriculum für Alphabetisierungskurse*. Online: http://www.vhs.at/fileadmin/uploads_vhsottakring/alfazentrum/downloads/Stellungnahme_zum_Rahmencurriculum_Alphab.pdf.
- Ritter, M. (2008): Alphabetisierung mit MigrantInnen. In: *Schulheft*, 131, 85-95.
- Ritter, M. (2010): Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch. In: Krumm, J.-J., Fandrych, C.; Hufeisen, B. & Riemer, C. (Hg.), *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*, 2. Halbband. Berlin: De Gruyter, 1116-1129.
- Röber, C. (2006): Begründung für eine didaktische Neukonzipierung der Heranführung an die Schrift. *Alfa-Forum*, 63, 22-27.
- Rokitzi, C. (2010): Der methodische Ansatz nach Maria Montessori in DaF-Alphabetisierungskursen mit Erwachsenen. Anregungen für eine „Grammatik zum Anfassen“. In: *Zielsprache Deutsch*, 37/2, 45-65.
- Rother, N. (2010): *Das Integrationspanel. Ergebnisse einer Befragung von Teilnehmenden zu Beginn ihres*

Alphabetisierungskurses. Working Paper 29. Nürnberg: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge.

Rother, N. & Flemming, P. (2010): Ergebnisse einer Befragung von Kursleitenden von Integrationskursen mit Alphabetisierung. Eine Untersuchung im Rahmen des Integrationspanels des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge. In: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Hg.): *DaZ Sonderheft 2010*.

Rother, N.; Schuller, K.; Lochner, S. (2012): *Das Integrationspanel. Entwicklung der Deutschkenntnisse und Fortschritte der Integration bei Teilnehmenden an Alphabetisierungskursen. Working Paper 42.* Nürnberg: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge.

Rührlinger, J. (2009): *Aber jetzt stehe ich auf meinen Füßen! – Alphabetisierung als Empowerment.* Online: www.vhs.at/fileadmin/uploads_vhsottakring/alfazentrum/Dateien_AZ/Empowerment.pdf.

Schaich, U. (1996): Alphabetisierung mit Migrantinnen. Erfahrungsbericht und Unterrichtseinheit „Körperteile/Schmerzen/ Medikamente“. In: *Bildungsarbeit in der Zweitsprache Deutsch*, 1, 22-26.

Scheithauer, C. (2010): Diagnose phonologischer Bewusstheit in der Zweitsprache – Erprobung im Integrationskurs mit Alphabetisierung. In: Roll, H. & Schramm, K. (Hg.): *Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 77)*. Duisburg: Gilles & Francke, 111-125.

Schramm, K. (1995): Alphabetisierung erwachsener Ausländer in der Zweit- oder Zielsprache Deutsch. In: *Deutsch lernen*, 2, 99-124.

Schramm, K. (2011): Fünf Jahre Integrationskurse mit Alphabetisierung – Thesen zu einer kritischen Bilanz. In: Bundesverband Alphabetisierung und Grundbildung e.V. & Bothe, J. (Hrsg.), *Funktionaler Analphabetismus im Kontext von Familie und Partnerschaft [Alphabetisierung und Grundbildung, Band 8] (223–228)*. Münster u.a.: Waxmann.

Schramm, K. & Feick, D. (2011). Video-based teacher education material for German-as-a-second-language literacy teachers. In: Schöneberger, Christiane; van de Craats, I. & Kurvers, J. (eds.), *Low-educated adult second language and literacy acquisition (89-102)*. Nijmegen: Centre for Language Studies.

Spallek, R. (2005): Suggestopädie in der Alphabetisierung. In: *Alfa-Forum*, 59, 29-32.

Sprenger, R. & Rieker, Y. (2005): *Curriculum zur Durchführung von niederschweligen Sprachkursen. Teil 1: Lesen- Schreiben-Sprechen von Anfang an. Stadt Essen*, Online: http://www.alphabetisierung.de/fileadmin/files/Dateien/Downloads_Texte/Curriculum_Migranten_Teil1.pdf.

Sprenger, R. & Yaşaner, V. (2007): Ausländer-Alphabetisierung in der Bundesrepublik Deutschland von A wie Anwerbung bis Z wie Zuwanderung. *Alfa-Forum*, 66, 28-29.

Szablewski-Çavuş, P. (1991a): Lesen- und Schreibenlernen in der Emigration: Zur Alphabetisierung sprachlicher Minderheiten in der Bundesrepublik. In: *Deutsch lernen*, 1-2, 38-61.

Szablewski-Çavuş, P. (1991b): Schreib- und Leseunterricht für ausländische Erwachsene. Ein neuer Kurstyp – ein neuer Bedarf an Fortbildung. In: *Alfa-Rundbrief*, 17/18, 17-19.

Szablewski-Çavuş, P. (1999): In keiner Sprache lesen lernen? Notizen zum Schriftspracherwerb von Kindern und Jugendlichen nichtdeutscher Herkunft. In: Stark, W.; Fitzner, T.; Schubert, C. (Hrsg.): *Junge Menschen in der berufsorientierten Alphabetisierung*. Stuttgart: Waxmann, 172-181.

Szablewski-Çavuş, P. (2001): Deutsch lernen, Schreiben lernen. Alphabetisierung und Migrantinnen. In: *Alfa-*

Forum, 48, 21-25.

Szablewski-Çavuş, P. (2005): „Ja, wenn es unsere Buchstaben wären...“. Zur Rolle der Muttersprache in der Alphabetisierung. In: *Alfa-Forum*, 58, 10-13.

Thomé, G. (1995): Über die Konzeption von Anlauttabellen. Oder: Schreiben wir mit Buchstaben? In: Brügelmann, H.; Balhorn, H.; Füssenich, I. (Hg.): *Am Rande der Schrift. Zwischen Sprachenvielfalt und Analphabetismus*. Lengwil: Libelle, 299-305.

Verein Projekt Integrationshaus (Hg.) (2010): *Sprachen und Qualifikationsportfolio für MigrantInnen und Flüchtlinge*. Online: <http://www.integrationshaus.at/portfolio/>.

Von Rosenblatt, B. & Bilger, F. (2011): *Erwachsene in Alphabetisierungskursen der Volkshochschulen. Ergebnisse einer repräsentativen Befragung (AlphaPanel)*. Bonn: Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.

Wagener, M. & Drecoll, F. (1985): Der Spracherfahrungsansatz. In: Kreft, W. (Hg.): *Methodische Ansätze zur Schriftsprachvermittlung*. Bonn; Frankfurt a. M.: Deutscher Volkshochschul-Verband, 34-53.

Waldmann D. (1985): Der sprachsystematische Ansatz. In: Kreft, W. (Hg.): *Methodische Ansätze zur Schriftsprachvermittlung*. Bonn und Frankfurt am Main: Deutscher Volkshochschul-Verband, 17-33.

Wäbs, H. (2005): Grundlagen für das Arbeiten mit dem „Hamburger ABC“. In: *Alfa-Forum*, 58, 27-30.

Yaşaner, V. (2007): Alphabetisierung mit Migrantinnen und Migranten in der Erwachsenenbildung – Praxisarbeit an der Volkshochschule Frankfurt am Main. In: *Deutsch als Zweitsprache*, 3, 31-35.

3. Lehrwerke

- Alpha-Basis-Projekt. Erwachsene Neulinge erobern die Schrift. 2 Teile:* Drittner, M. & Ochs, M. (2007/2008). Norderstedt: Books on Demand.
- Alphabet-Spuren: Die Buchstabenwerkstatt: Eine Materialsammlung für die Alphabetisierung im interkulturellen Umfeld:* Akronym Schulungs GmbH (Hg.) (1998). Pfäffikon: Akropubli.
- Alphabet-Spuren: Handbuch für eine hermeneutisch orientierte Alphabetisierung im interkulturellen Umfeld:* Akronym Schulungs GmbH (Hg.) (1998). Pfäffikon: Akropubli.
- Alpha-Fibel. Für Alphabetisierungskurse und Vorkurse. 3 Teile:* Santak, D. (2008). Heidelberg: DaF-Verlag.
- Alphamar. Wege in die Alphabetisierung für erwachsene Deutschlernende:* Albert, R.; Heyn, A.; Rokitzki, C.; Teepker, F. (2012). München: Langenscheidt.
- Alphaplus Basiskurs. Der Alphabetisierungskurs für multinationale Lerngruppen:* Hubertus, P. & Yaşaner, V. (2011). Berlin: Cornelsen.
- Alphaplus Aufbaukurs. Der Alphabetisierungskurs für multinationale Lerngruppen:* Bormotov, L. & Yaşaner, V. (2012). Berlin: Cornelsen.
- Alphaplus – mein Lernportfolio:* Hubertus, P. & Pflügner, M. (2011). Berlin: Cornelsen.
- Alphaplus. Das Bildwörterbuch:* Hubertus, P.; Yaşaner, V. & Grundwald, A. (2012). Berlin: Cornelsen.
- Alphaplus. Bild- und Wortkarten:* Grundwald, A. (2012). Berlin: Cornelsen.
- Das Alpha-Buch. Ein Alphabetisierungskurs:* Brandt, E.; Brandt, K.-H. & Frohn, B. (1992). Ismaning: Hueber.
- Hamburger ABC. Lehrwerk zur Alphabetisierung und Grundbildung.* Wäbs, H. (zahlreiche Bestandteile mit unterschiedlichem Erscheinungsdatum). Hamburg: Arbeitsgemeinschaft Karolinentviertel e.V. (Bestellung unter lernen@hamburger-abc.de).
- Ihr Start ins Deutsche. Alphabetisierungskurs für Erwachsene. Teil 1 und 2:* Matthes, A. (2009). Bremen: Hempen Verlag.
- Internationale Anlauttabelle in 20 Sprachen:* Ohne Autor (1998). Mülheim an der Ruhr: Verlag an der Ruhr.
- Kompakt Alpha. Materialien zur kreativ-synthetischen Methode:* Aradgoli, M. (2005). Wiesbaden: Aradgoli.
- Lesen und Schreiben.* Lonnecker, G. & Schödder, B. (2001). Ismaning: Hueber.
- Mosaik – Der Alphabetisierungskurs:* Knechtel, I. (2004). Berlin: Cornelsen.
- Projekt Alphabet Neu. Handbuch für den Anfangsunterricht Deutsch als Fremdsprache:* Volkmar-Clark, C. (2004). Berlin und München: Langenscheidt.
- Schemabasierte Basisalphabetisierung im Deutschen. Ein Praxisbuch für Lehrkräfte:* Pracht, H. (2012) Münster: Waxmann.

Schritte plus Alpha, Teil 1-3: Böttinger, A. (2010). Ismaning: Hueber.

Von A bis Z – Alphabetisierungskurs für Erwachsene A1. Kurs- und Übungsbuch: Feldmeier, A. (2011). Stuttgart: Klett.

Von A bis Z – Schreibtrainer Alphabetisierung. Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene: Feldmeier, A. (2011). Stuttgart: Klett.

Von A bis Z – Alphaportfolio A1. Deutsch als Zweisprache für Erwachsene: Feldmeier, A. (2012). Stuttgart: Klett.

Von A bis Z – Leseheft für den Alphabetisierungskurs. Lesestufe 1: Feldmeier, A. (2012). Stuttgart: Klett.

Von A bis Z – Leseheft für den Alphabetisierungskurs. Lesestufe 2: Feldmeier, A. (2013). Stuttgart: Klett.